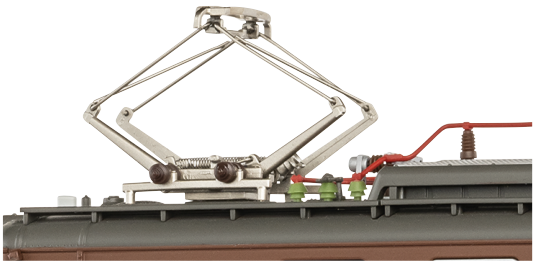
märklin
HO



Zusätzliche Informationen zu den Einstellungen der Dachstromabnehmer

38044

Hinweis: Nach mehreren Auf/Ab Bewegungen kann es zu Abweichungen in den Endpunkten der Stromabnehmer kommen. In diesem Fall ist eine neue Initialisierung der Stromabnehmer notwendig.
Die Dachstromabnehmer sind in der Höhe und in der Bewegungsgeschwindigkeit einstellbar.
Hinweis: Wird ein Endpunkt eingestellt, der mechanisch nicht erreicht werden kann, so wird der Antrieb trotzdem versuchen, diesen Punkt zu erreichen. Dabei verliert der Motor seinen Bezug. Der Antrieb muss dann neu initialisiert werden.

Um die Initialisierung zu starten:

1. Bewegung des Dachstromabnehmers auslösen
2. Während der Bewegung auf STOP drücken (Fahrstrom abschalten)
3. Fahrstrom wieder einschalten. Die Initialisierung startet.

Die Initialisierung muss getrennt für beide Dachstromabnehmer ausgeführt werden.

CV-Werte für die Einstellungen der Dachstromabnehmer

	CV für vorne	CV für hinten	Bereich (ab Werk)	Bemerkung
Anschlag Oben	983	989	0 – 255 (200)	größerer Wert -> höherer Endpunkt
Anschlag unten	984	990	0 – 255 (200)	größerer Wert -> höherer Endpunkt
aufwärts	985	991	0 – 255 (11)	größerer Wert -> schnellere Bewegung
abwärts schnell	986	992	0 – 255 (4)	größerer Wert -> schnellere Bewegung
abwärts langsam	987	993	0 – 255 (21)	größerer Wert -> schnellere Bewegung
im Analogbetrieb	988	994	0, 1 (1)	0 = unten, 1 = oben

Note: After several up and down movements there may be variations in the end points of the pantographs. In this case a new initialization of the pantographs is necessary.
The pantographs are adjustable in the height and the speed of the movement.
Note: When an end point is set that cannot be reached mechanically, the mechanism will try anyway to reach this point. The motor loses its reference here. The mechanism must then be initialized again.

In order to start the initialization:

1. Loose the movement of the pantograph
2. During the movement press on STOP (turn off traction current)
3. Turn the traction current on again. The initialization will start.

The initialization must be done separately for both pantographs.

CV Values for the Pantograph Settings

	CV for front	CV for rear	Range (from factory)	Note
Stop above	983	989	0 – 255 (200)	Larger value -> higher end point
Stop below	984	990	0 – 255 (200)	Larger value -> higher end point
Upwards	985	991	0 – 255 (11)	Larger value -> faster motion
Downwards fast	986	992	0 – 255 (4)	Larger value -> faster motion
Downwards slow	987	993	0 – 255 (21)	Larger value -> faster motion
in analog mode	988	994	0, 1 (1)	0 = bottom, 1 = top

Remarque : Après plusieurs mouvements de montée/descente, les arrêts terminaux des pantographes peuvent diverger. Le cas échéant, il faut procéder à une nouvelle initialisation des pantographes.
Hauteur et vitesse de déplacement des pantographes sont réglables.
Remarque : Si le point d'arrêt terminal défini ne peut mécaniquement pas être atteint, l'entraînement tentera quand même d'atteindre ce point. Le moteur perd alors sa référence. Il faut alors réinitialiser l'entraînement.

Pour lancer la réinitialisation :
1. Déclencher le mouvement du pantographe.
2. Appuyer sur STOP pendant le mouvement (couper le courant de traction).
3. Remettre le courant de traction. La réinitialisation démarre.

La réinitialisation doit être effectuée séparément pour les deux pantographes.

Valeurs CV pour les réglages des pantographes

	CV pour l'avant	CV pour l'arrière	Plage (départ usine)	Remarque
Butée en haut	983	989	0 – 255 (200)	Valeur supérieure -> Arrêt terminal plus haut
Butée en bas	984	990	0 – 255 (200)	Valeur supérieure -> Arrêt terminal plus haut
Montée	985	991	0 – 255 (11)	Valeur supérieure -> mouvement plus rapide
Descente rapide	986	992	0 – 255 (4)	Valeur supérieure -> mouvement plus rapide
Descente lente	987	993	0 – 255 (21)	Valeur supérieure -> mouvement plus rapide
en mode analogique	988	994	0, 1 (1)	0 = en bas, 1 = en haut

Aanwijzing: na meerdere op- en neerwaartse bewegingen kunnen er afwijkingen in de eindpunten van de pantografen ontstaan. In dat geval moeten de pantografen opnieuw worden geïnitialiseerd.

De hoogte en bewegingssnelheid van de dakpantografen kunnen worden ingesteld.

Aanwijzing: als er een eindpunt is ingesteld dat mechanisch niet kan worden bereikt, zal de aandrijving toch proberen dit punt te bereiken. De motor verliest dan zijn referentie. De aandrijving moet dan opnieuw worden geïnitialiseerd.

Om met de initialisatie te beginnen:

1. Activeer de beweging van de dakpantograaf
2. Druk tijdens de beweging op STOP (schakel de tractiestroom uit)
3. Schakel de tractiestroom weer in. De initialisatie begint.

De initialisatie moet afzonderlijk worden uitgevoerd voor beide dakpantografen.

CV-waarden voor de instellingen van de dakpantograaf

	CV voor vooraan	CV voor achteraan	Bereik (af fabriek)	Opmerking
Aanslag boven	983	989	0 – 255 (200)	hogere waarde -> hoger eindpunt
Aanslag onder	984	990	0 – 255 (200)	hogere waarde -> hoger eindpunt
opwaarts	985	991	0 – 255 (11)	hogere waarde -> snellere beweging
snel neerwaarts	986	992	0 – 255 (4)	hogere waarde -> snellere beweging
langzaam neer-waarts	987	993	0 – 255 (21)	hogere waarde -> snellere beweging
in analoge modus	988	994	0, 1 (1)	0 = onder, 1 = boven

Nota: Tras varios movimientos de subida/bajada, puede haber desviaciones en los puntos finales de los pantógrafos. En este caso, los pantógrafos deben reiniciarse.
La altura y la velocidad de movimiento de los pantógrafos de techo pueden ajustarse.
Nota: Si se establece un punto final que no puede alcanzarse mecánicamente, el accionamiento intentará, no obstante, llegar a ese punto. El motor pierde su referencia mientras se hace. A continuación, debe reinicializarse el accionamiento.

Para empezar la inicialización:
1. Activar el movimiento del pantógrafo de techo
2. Pulsar STOP durante el movimiento (desconectar la corriente de circulación)
3. Volver a conectar la corriente de circulación. La inicialización da comienzo.

La inicialización debe realizarse por separado para los dos pantógrafos de techo.

Valores de CV para ajustar los pantógrafos de techo

	CV para la parte delantera	CV para la parte trasera	Área (de fábrica)	Observación
Tope superior	983	989	0 – 255 (200)	valor más alto -> punto final más alto
Tope inferior	984	990	0 – 255 (200)	valor más alto -> punto final más alto
Hacia arriba	985	991	0 – 255 (11)	valor más alto -> movimiento más rápido
Hacia abajo rápido	986	992	0 – 255 (4)	valor más alto -> movimiento más rápido
Hacia abajo lento	987	993	0 – 255 (21)	valor más alto -> movimiento más rápido
en modo analógico	988	994	0, 1 (1)	0 = abajo, 1 = arriba

Avvertenza: dopo numerosi movimenti su/giù si può pervenire a differenze nei punti terminali dei pantografi. In questo caso è necessaria una nuova inizializzazione dei pantografi. Tali prese di corrente sul tetto sono regolabili nell'altezza e nella velocità di movimento.

Avvertenza: se viene impostato un punto terminale che non può venire raggiunto meccanicamente, allora l'azionamento tenterà ugualmente di raggiungere questo punto. In tal caso il motore perde il suo riferimento. L'azionamento deve allora venire nuovamente inizializzato.

Per avviare l'inizializzazione:

1. Comandare il movimento del pantografo sul tetto
2. Durante il movimento, premere su STOP (disattivare la corrente di trazione)
3. Attivare nuovamente la corrente di trazione. L'inizializzazione incomincia.

Tale inizializzazione deve venire eseguita separatamente per entrambi i pantografi del tetto.

Valori CV per le impostazioni dei pantografi da tetto

	CV per davanti	CV per dietro	Campo (di fabbrica)	Annotazioni
Arresto di sopra	983	989	0 – 255 (200)	valore più grande -> punto finale più alto
Arresto di sotto	984	990	0 – 255 (200)	valore più grande -> punto finale più alto
sollevam.	985	991	0 – 255 (11)	valore più grande -> movimento più rapido
abbassamento rapido	986	992	0 – 255 (4)	valore più grande -> movimento più rapido
abbassamento lento	987	993	0 – 255 (21)	valore più grande -> movimento più rapido
in modalità analogica	988	994	0, 1 (1)	0 = in basso, 1 = superiore

Observera: Efter att takströmavtagarna höjts och sänkts upp/ned flera gånger kan högsta höjd respektive lägsta läge avvika från ursprungsinställningarna. I så fall erfordras en ny initialinställning av takströmavtagaren. Takströmavtagarens maxhöjd och rörelsehastighet kan ställas in.

Observera: Ställs en maxhöjd in som takströmavtagaren inte kan nå mekaniskt, så kommer motorn att ändå försöka nå denna punkt. Då förlorar motorn sina funktioner. Motorns inställningar måste då initialernas på nytt.

För att påbörja initialiseringen:

1. Utlös höjning/sänkning av takströmavtagare.
2. Under pågående rörelse: tryck på STOP (stäng av körströmmen).
3. Slå på körströmmen igen. Initialiseringen påbörjas.

Initialiseringen måste göras separat, en takströmavtagare i taget.

CV-värden för inställning av takströmavtagarna

	CV för främre	CV för bakre	Område (fabriks-inställning)	Anmärkning
Stopp uppåt	983	989	0 – 255 (200)	Större värde -> högre slutpunkt
Stopp nedåt	984	990	0 – 255 (200)	Större värde -> högre slutpunkt
Uppåt	985	991	0 – 255 (11)	Större värde -> snabbare rörelse
Nedåt snabbare	986	992	0 – 255 (4)	Större värde -> snabbare rörelse
Nedåt långsamt	987	993	0 – 255 (21)	Större värde -> snabbare rörelse
i analogt läge	988	994	0, 1 (1)	0 = botten, 1 = överst

OBS: Efter flere op/ned-bevægelser kan der være afvigelser i slutpunkterne for strømaftagerne. I så fald skal de nuværende strømaftagere geninitialiseres.
De tagmonterede strømaftageres højde og bevægelseshastighed kan justeres.
OBS: Hvis der er indstillet et slutpunkt, som ikke kan nås mekanisk, vil drevet stadig forsøge at nå dette punkt. Motoren mister herved sin reference. Drevet skal derefter initialiseres igen.

For at starte initialiseringen:
1. Udløs bevægelse af den tagmonterede strømaftager
2. Tryk på STOP under bevægelsen (sluk for kørestrømmen)
3. Tænd for kørestrømmen igen. Initialiseringen starter:
Initialiseringen skal udføres separat for begge tagmonterede strømaftagere.

CV-værdier for indstillingerne af de tagmonterede strømaftagere

	CV til fronten	CV til bagenden	Område (fra fabrikken)	Bemærkning
Stop foroven	983	989	0 – 255 (200)	højere værdi -> højere slutpunkt
Stop forneden	984	990	0 – 255 (200)	højere værdi -> højere slutpunkt
opad	985	991	0 – 255 (11)	højere værdi -> hurtigere bevægelse
nedad hurtigt	986	992	0 – 255 (4)	højere værdi -> hurtigere bevægelse
nedad langsomt	987	993	0 – 255 (21)	højere værdi -> hurtigere bevægelse
i analog tilstand	988	994	0, 1 (1)	0 = bund, 1 = øverst